

INSTRUCTION MANUAL

SEGA MEGA DRIVE

XENON 2 MEGABLAST

THE BITMAP BROTHERS

Virgin GAMES

Starting Up

1. Set up your Sega Mega Drive System as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the Sega cartridge into the console.
3. Turn the power switch ON. In a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

Important: Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive Cartridge



① Sega Cartridge
② Control Pad 1

Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Mega Drive-Gerät wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Steuerpult 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatisch der Titelbildschirm.
4. Falls der Titelbildschirm nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

Wichtig: Den Netzschalter vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

① Sega-Spielkassette
② Steuerpult 1

Mise en route

1. Installez votre Sega Mega Drive System de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez le bloc de commande 1.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

Important: Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

① Cartouche Sega
② Bloc de commande 1

Inicio

1. Prepare su sistema Sega Mega Drive como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el controlador 1.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, ponga el OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

① Cartucho Sega
② Controlador 1

Preparativi

1. Montate il vostro sistema Sega Mega Drive come descritto in questo manuale di istruzioni. Collegare la pulsantiera di controllo 1.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserire la cartuccia Sega nella console.
3. Attivare l'alimentazione (ON). In breve tempo apparirà lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnere l'apparecchio (OFF). Accertarsi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivare di nuovo l'alimentazione (ON).

Importante: Assicuratevi sempre che l'apparecchio sia spento (OFF) prima di inserire la cartuccia Sega o quando la si toglie.

1 Cartuccia Sega
2 Pulsantiera di controllo 1

Förberedelser för spelstart

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruksanvisningen för Segas speldator Mega Drive
2. Kontrollera att strömbrytaren står i frånläget läge. Sätt i en spelkassett i speldatorn.
3. Slå till strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskärmen.
4. Slå ifrån strömbrytaren när rubrikscenen inte visas på bildskärmen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå till strömbrytaren igen.

Viktigt! Kontrollera alltid att strömbrytaren har slagits ifrån innan spelkassetten sätts i/tas ut ur speldatorn.

1 Segas spelkassett
2 Styrplattan 1

Starten

1. Sluit je Sega Mega Drive aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit controller 1 aan.
2. Zet de Mega Drive UIT. Stop nu de Sega Cassette erin.
3. Zet de Mega Drive AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Mega Drive weer UIT zetten. Kijk goed na of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer AAN.

Let op: Zorg ervoor dat de Mega Drive altijd UIT staat als je een cassette erin stopt of eruit haalt.

1 Sega Cassette
2 Controller 1

Aloitus

1. Kytke S… System… käyttöoh… mukaise… sisään.
2. Varmist… kytketty … Työnnä … konsoliin.
3. Kytke vi… Otsikkok… hetken k…
4. Jos otsik… esiin, kyt… toiminna… järjestelm… että kase… konsoliin … sen jälke… (ON).

Tärkeää: P… kytket virtak… (OFF), enne… sisään tai o…

① Sega-kas…
② Säätölait…

THE SCENE IS SET

No-one likes a bad loser. And no-one comes more universally despised than the Xenites. For a thousand years they have been plotting revenge for their humiliating defeat in the last Galactic Conflict. Now the very fabric of time is in danger... The Xenites have planted four Time Bombs through history. Only you can save the day - not to mention the Universe. The last time you met it was a playground scrap.
This time it's war.

SZENARIO

Schlechte Verlierer sind nirgendwo beliebt, aber niemand wird so verabscheut wie die Xeniten. Über tausend Jahre lang planen sie schon ihre Rache für die beschämende Niederlage, die sie im letzten Galaktischen Konflikt einstecken mußten. Jetzt drohen sie gar, die Zeit aus ihrem Gefüge zu heben... und haben zu diesem Zweck im ganzen Verlauf der Geschichte vier Zeitbomben gelegt. Nur dir allein kann es gelingen, das Verhängnis abzuwenden und das Universum zu retten. Eure letzte Begegnung war dagegen nicht mehr als ein Streit im Sandkasten.

Diesmal ist es ernst. Todernst!

LA MISE EN SCENE

Personne n'aime les mauvais perdants. Et personne n'est plus méprisé universellement que les Xenites. Pendant un millier d'années, ils ont comploté leur vengeance après la défaite humiliante qu'ils ont essuyée lors du dernier Conflit Galactique. Aujourd'hui, toute la structure du temps est en danger... Les Xenites ont placé six bombes temporelles à travers l'Histoire. Vous êtes le seul qui puissiez sauver la journée - et l'Univers. La dernière fois que vous vous êtes rencontrés, c'était une bagarre de gamins.

Aujourd'hui c'est la Guerre!...

LA ESCENA ESTA PREPARADA

Un mal perdedor no es del agrado de nadie. Y nadie ha sido más despreciado universalmente que los Xenitas. Durante mil años han estado planeando la venganza por la humillante derrota que sufrieron en el último conflicto Galáctico. Ahora, la misma existencia del tiempo está en peligro... Los Xenitas han colocado cuatro bombas de Tiempo a lo largo de la historia. Solo tú puedes salvar el tiempo, no digamos nada del universo. La última vez te encontraste con una riña de niños... Esta vez es la guerra.

LA SCENA E' PRONTA

A nessuno piace chi non sa perdere. E nessuno è più disprezzato universalmente degli Xeniti. Per mille anni essi hanno tramato vendetta per la loro umiliante sconfitta nell'ultimo Conflitto Galattico. Adesso è in pericolo la trama stessa del tempo... Gli Xeniti hanno piazzato quattro Bombe ad Orologeria nella storia. Solo tu potrai salvare questo giorno - senza parlare dell'Universo. L'ultima volta che li hai incontrati, era stata una baruffa tra ragazzi.

Questa volta è guerra.

SCENEN STÅR KLAR

Ingen gillar en dålig förlorare. Och inga är mer avskydda än Xeniterna. I tusen år har de planlagt sin hämnd för sina förödmjukande nederlag i den senaste Galaktiska Konflikten. Nu är själva tiden i fara....Xeniterna har planterat fyra Tidsbomber genom historien. Enbart du kan rädda dagen...för att inte nämna universum. Senast du råkade ut for detta var det rena barnleken.

Den här gången är det fullt krig!

Het scenario

Mensen die niet tegen hun verlies kunnen, zijn nou niet bepaald populair. Er is dan ook geen volk dat minder populair is dan de Xenites. Ze hebben al duizend jaar zitten beramen hoe ze wraak kunnen nemen voor hun vern-ederende nederlaag in het laatste galactische conflict. Nu is het bestaan van de tijd zelf in gevaar... De Xenites hebben vier tijdbommen in de gesch-iedenis geplant. Alleen jij kan de slag om de tijd winnen - om over het heelal maar niet eens te praten. Toen je de Xenites de laatste keer tegen kwam, was het maar spel. Nu is het oorlog.

TAPAHTU

Kukaan ei pidä h
kotään muita ei h
Xeniteja. Tuhat v
kostoakärsittyää
viimeisessä linn
ajan rakenne on v
kätkeneet neljä
Vain sinä voit pel
puhumattakaan
Edellinen tapaam
Tällä kerralla on

PLAYING XENON 2

THE SHIP

The Megablaster is a small but perfectly formed battlecraft. The basic model is equipped with a thruster to aid movement, a simple blaster for the purpose of destroying anything that moves, and a shield to absorb collisions. When the shield runs out, the ship is destroyed with the next hit it sustains. A squadron of 3 fighters are at your disposal.



CONTROL

Before you begin to play, learn which buttons prompt the moves and functions you rely upon.

1. Directional Button
* Operates selection arrow in selection screen
* Controls movement of ships
* Moves cursor in the shops
* Changes letter in high score table

SPIELANLEITUNG

DAS RAUMSCHIFF

Der Megablaster ist ein kleines, aber perfekt geformtes Kriegsschiff. In der Grundausstattung ist es mit einem Schubmechanismus ausgestattet, der die Fortbewegung erleichtert. Außerdem hat es einen einfachen Blaster zum Vernichten all dessen, was sich bewegt, und einen Schutzschild zum Dämpfen von Kollisionen. Wenn der Schild nichts mehr taugt, wird das Schiff vom nächsten Volltreffer außer Gefecht gesetzt. Insgesamt hast du ein Geschwader mit 3 Kampfschiffen zur Verfügung.

STEUERUNG

Bevor du mit dem Spiel beginnst, schau dir genau an, welche Knöpfe die verschiedenen Funktionen übernehmen.

1. Richtungsknopf
• Bewegen des Pfeils im Optionsbildschirm.
• Steuern der Bewegung der Schiffe.
• Bewegen des Cursors in den Läden.
• Ändern von Buchstaben in der Höchstpunktetabelle.

COMMENT JOUER

LE VAISSEAU

Le Megablaster est un petit vaisseau de combat parfaitement équilibré. Le modèle de base est équipé d'un propulseur, d'un système de tir simple pour détruire tout ce qui bouge et d'un écran de protection pour amortir les collisions. Lorsqu'il n'y a plus d'écran de protection, l'appareil est détruit par le prochain coup qu'il reçoit. Une escadrille de 3 chasseurs est également à votre disposition.

CONTROLE

Avant de commencer à jouer, familiarisez-vous avec les fonctions des boutons.

1. Bouton Directionnel
* Déplacement de la flèche de sélection sur l'écran de selection
* Contrôle des déplacements du vaisseau
* Déplacement du curseur dans les magasins
* Changement de lettre sur le tableau des meilleurs scores

COMO JUGAR

LA NAVE

El Megablaster es una pequeña pero perfecta nave de batalla. El modelo básico está equipado con un empuje de ayuda para el movimiento y un lanzador de explosivos con el propósito de destruir cualquier cosa que se mueve, y un escudo blindado para absolver los choques. Cuando el escudo se desgasta, el siguiente impacto destruirá la nave. Un escuadrón de tres luchadores está a tu disposición.

Control

Antes de iniciar el juego, aprende las funciones y los movimientos de los botones para saber que acción tomar.

1. Botón Direccional.
• Opera la flecha de selección en la pantalla de selección
• Controla el movimiento de las naves
• Mueve el selector en las tiendas
• Cambia las letras en la tabla de puntuación elevada

COME ESEGUIRE

LA NAVE

Il Megablaster è un vascello da guerra piccolo ma ben fatto. Il modello di base è dotato di un propulsore per assistere il movimento, di un semplice fulminatore allo scopo di distruggere tutto ciò che si muove, e di uno scudo per assorbire gli urti. Quando lo scudo si esaurisce, la nave viene distrutta dal primo colpo che subisce. Una squadriglia di 3 caccia è pure a tua disposizione.

CONTROLLO

Prima di iniziare a giocare, impara quali bottoni attivano i movimenti e le funzioni su cui conti.

1. Bottone Direzionale
* Opera la freccia di selezione sulla videata di selezione
* Controlla i movimenti delle navi
* Muove il cursore nei negozi
* Cambia la lettera nella tabella di punteggio elevato

ATT SPELA

FARKOSTEN

Megablaster är en liten men perfekt formad stridsfarkost. Basmodellen är utrustad med drivkraftsförstärkare som ökar rörelseförmågan, en ensam sprängare med uppgift att förstöra allt som rör sig, och en sköld för att kunna ta emot kollisioner. När skölden tar slut förstörs farkosten av nästa träff den får ta emot. En skvadron med 3 stridsplan står till ditt förfogande.

KONTROLL

Lär dig innan du börjar spela vilka knappar som styr rörelserna och funktionerna du ska förlita dig på.

1. Riktningsknapp
* Förflyttar valpilen på valrutan
* Kontrollerar farkosternas rörelser
* Förflyttar markören i affären
* Ändrar bokstav på högpoängstavla

Zo wordt het spel gespeeld.

HET RUIMTEVAARTUIG

De Megablaster is een kleine, maar volmaakte slagkruiser. Het basismodel is met een stuwraket uitgerust om het manoeuvreren te vergemakkelijken, met een 'enkelvoudige blaster' die zondermeer alles wat beweegt vernietigt en verder met een schild om stoten op te vangen. Als het schild opraakt, wordt het ruimteschip bij de volgende treffer verwoest. Je hebt een eskader van 3 ruimteschepen die slag kunnen leveren tot je beschikking.

HET BESTUREN VAN HET SPEL

BESTURING

Leer voordat je begint te spelen, welke knoppen de bewegingen en functies die je nodig hebt teweeg brengen.

1. Richtinggevende knop
* Verplaatst de selecteerpijl op het selecteerscherm.
* Bestuurt de beweging van schepen.
* Verplaatst de cursor in de winkels.
* Wijzigt een letter in de hoge score tabel.

MITEN P

ALUS

Megablaster o
rakennettu tais
varusteena pie
auttamiseksi,yk
tarkoituksena o
suojakilpi pehe
Kun suojakilpi e
osuma tuhoaa
kolmenhävittäj

OHJAUS

Ennenkuin aloit
painikkeilla saat
toiminnat.

1. Suuntapainik
* ohjaat valinta
* ohjaat aluste
* liikutat kohdis
* vaihdat kirjain

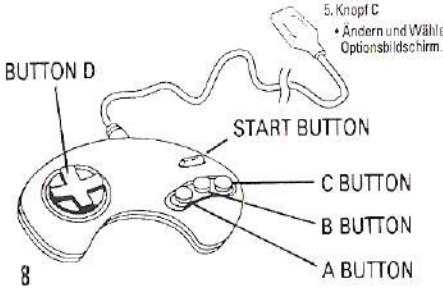
2. Start Button
* Skips credit screens to go to selection screen
* Pauses and unpauses play

3. Button A
* Changes and selects options in select screen
* Fires weapons
* Buys and Sells objects in the shops
* Selects letter in High Score table

4. Button B
* Changes and selects options on select screen
* Moves player to Exit icon in shops
* Selects dive and resurface

5. Button C
* Changes and selects options on select screen.

2. Startknopf
• Wechseln vom Punktebildschirm zum Optionsbildschirm.
• Pause ein/aus.
3. Knopf A
• Ändern und Wählen der Optionen im Optionsbildschirm.
• Auslösen von Schüssen.
• Kaufen und Verkaufen von Gegenständen in den Läden.
• Wählen von Buchstaben in der Höchstpunktetabelle.
4. Knopf B
• Ändern und Wählen der Optionen im Optionsbildschirm.
• Bewegen des Spielers zum "Ausgang" in den Läden.
• Tauchen/Auftauchen.
5. Knopf C
• Ändern und Wählen der Optionen im Optionsbildschirm.



2. Bouton Start
* Pour sauter le générique et passer à l'écran de sélection
* Pause/Reprise du jeu
3. Bouton A
* Changement et sélection d'options sur l'écran de sélection
* Tir
* Achat et vente d'objets dans les magasins
* Sélection de lettre sur le tableau des meilleurs scores
4. Bouton B
* Changement et sélection d'options sur l'écran de sélection
* Permet au joueur d'aller sur l'icône Exit dans les magasins
* Pour piquer et refaire surface.
5. Bouton C
* Changement et sélection d'options sur l'écran de sélection

2. Botón de Inicio (Start).
• Omite la pantalla de títulos para ir a la pantalla de selección
• Detiene y reanuda el juego
3. Botón A
• Cambia y selecciona las opciones en la pantalla de selección
• Dispara las armas
• Compra y vende objetos en la tienda
• Selecciona las letras en la tabla de puntuación elevada
4. Botón B
• Cambia y selecciona las opciones en la pantalla de selección
• Lleva al jugador al icono de salida en las tiendas
• Selecciona inmersión y reaparición en la superficie
5. Botón C
• Cambia y selecciona las opciones en la pantalla de selección

2. Bottone di Avvio
* Salta le videate titolo per andare alla videata di selezione
* Sospende e riprende il gioco
3. Bottone A
* Cambia e seleziona le opzioni nella videata di selezione
* Spara le armi
* Compra e Vende oggetti nei negozi
* Seleziona la lettera nella tabella di Punteggio Elevato
4. Bottone B
* Cambia e seleziona le opzioni nella videata di selezione
* Muove il giocatore sull'icona Uscita nei negozi
* Seleziona immersione ed emersione
5. Bottone C
* Cambia e seleziona le opzioni nella videata di selezione.

2. Startknapp
* Hoppar över inledningsskärmar för att gå till valskärmen
* Sätter spelet på paus, och tar bort paus
3. Knapp A
* Ändrar och väljer alternativ på valskärmen
* Avfyrar vapen
* Köper och säljer objekt i affärerna
* Väljer bokstav på högpoängstavlan
4. Knapp B
* Ändrar och väljer alternativ på valskärmen
* Förflyttar spelare till utgångssymbolen i affärerna
* Väljer dykning och återvändande till ytan
5. Knapp C
* Ändrar och väljer alternativ på valskärmen

2. Startknop
* Slaat de creditschermen over en gaat naar het selecteerscherm.
* Onderbreekt het spel en laat het weer beginnen.
3. Knop A
* Wijzigt en selecteert keuzemogelijkheden op het selecteerscherm.
* Vuurt de wapens af.
* Koopt en verkoopt voorwerpen in de winkels.
* Selecteert een letter in de hoge score tabel.
4. Knop B
* Wijzigt en selecteert keuzemogelijkheden op het selecteerscherm.
* Verplaatst de speler naar het sym- bool dat de uitgang in de winkels aangeeft.
* Selecteert duiken en weer opduiken.
5. Knop C
* Wijzigt en selecteert keuzemogelijkheden op het selecteerscherm.

2. Starttipainik
* hyppää kred
* tauotat ja jat
3. A-painikkeel
* vaihdat ja val valintaruudu
* laukaiset ase
* ostat ja myyt
* valitset kirjain
4. B-painikkeel
* vaihdat ja val valintaruudu
* siirrät pelaaj kaupoissa
* valitset syöks nousun
5. C-painikkeel
* vaihdat ja val valintaruudu

THE SELECTION SCREEN

The selection screen has 5 options which either enter the game or customise the game play.

One player: takes the player into a one player game.

Two player: takes the player into a two player game.

1 control pad - if a second pad is present this will toggle between 1 control pad and 2 control pads. This allows the two player game to use one or two pads.
Easy mode - this allows the player to toggle the difficulty level of the game between EASY, MEDIUM OR HARD mode.

Music On - toggle between music on or off during the game.

To select or change an option move the cursor to the required option by use of the direction button and then press Button A, B or C.



DER OPTIONSBILDSCHIRM

Der Optionsbildschirm beinhaltet 5 Optionen, die entweder im Spiel gebraucht werden oder die Spielführung unterstützen.

One player - Spiel mit einem Spieler.

[Ein Spieler]

Two players - Spiel mit zwei Spielern.

[Zwei Spieler]

1 controller pad - Wenn ein zweiter Steuerblock benutzt wird, dann [1 Steuerblock] wechselt diese Option zwischen 1 Steuerblock/2 Steuerblöcke. Dadurch können im Spiel mit zwei Spielern entweder 1 oder 2 Steuerblöcke benutzt werden.

Easy mode - Erlaubt dem Spieler, zwischen den drei möglichen [Schwierigkeits-Schwierigkeitsgraden EASY [LEICHT], MEDIUM grad] [MITTEL] oder HARD [SCHWER] zu wählen.

Music on
Musik ein/aus.

[Musik an]

Um eine Option zu wählen oder zu wechseln, bewege den Cursor mit dem Richtungsknopf auf die gewünschte Option und drücke dann Knopf A, B oder C.

L'ECRAN DE SELECTION

L'écran de sélection a 5 options qui vous permettent de configurer le type de jeu voulu.

One player (un joueur) - pour commencer une partie un joueur.

Two player (deux joueurs) - pour commencer une partie deux joueurs.

1 controller pad - s'il y a un deuxième control pad, cette option permettra de choisir entre 1 ou 2 control pads. En mode deux joueurs, cela vous donnera la possibilité d'utiliser un ou deux pads.

Easy mode (mode facile) - cette option permet au joueur de choisir le niveau de difficulté. Il existe trois modes: EASY, MEDIUM (moyen) ou HARD (difficile).

Music On - cette option permet d'activer (on) ou de désactiver (off) la musique pendant le jeu.

Pour sélectionner une option, placez le curseur sur l'option désirée en utilisant le Bouton-D, et appuyez ensuite sur le Bouton A, B ou C.

LA PANTALLA DE SELECCION

La pantalla de selección tiene 5 opciones las cuales permiten entrar en el juego o adaptar las condiciones de juego.

Un jugador- Conduce a la modalidad de un sólo jugador.

Dos jugadores- Conduce a la modalidad de dos jugadores.

1 almohadilla de control- Si existe una segunda almohadilla de control se podra elegir entre utilizar una o dos almohadillas. Esto permitirá a los dos jugadores usar una o dos.

Modalidad fácil - Esto permite al jugador seleccionar el nivel de dificultad del juego entre FACIL, MEDIA O DIFICIL.

Música Encendida- Alterna la música durante el juego, encendida o apagada.

Para seleccionar o cambiar una opción mueve el selector a la opción deseada mediante el botón direccional y luego pulsa el botón A, B o C.

LA VIDEATA DI SELEZIONE

La videata di selezione ha 5 opzioni che fanno entrare in gioco oppure personalizzano il modo di giocare.

Un giocatore - porta il giocatore nel gioco da soli.

Due giocatori - porta il giocatore nel gioco a due.

1 tastierino di controllo - se vi è un secondo tastierino, questo scambia tra 1 e 2.

Modalità facile - questa permette al giocatore di scambiare il livello di difficoltà del gioco tra FACILE, MEDIO o DIFFICILE.

Musica Accesa - accende o spegne la musica durante il gioco.

Per selezionare o cambiare un'opzione, muovi il cursore sull'opzione richiesta mediante il bottone direzionale e poi premi il Bottone A, B o C.

VALSKÄRMEN

Valskärmen har 5 alternativ som antingen startar spelet eller specialdesignar spelet

En deltagare - tar spelaren till ett endeltagarspel.

Två deltagare - tar spelaren till ett tvådeltagarspel.

En kontrollkudde - Om det finns en andra kontroll kommer den att gå mellan kontrollkudde 1 och kontrollkudde 2. Detta möjliggör för tvådeltagarspelet att använda en eller två kontroller.

Val av lätt nivå - detta möjligör för spelaren att ändra spelets svårighetsgrad mellan LÄTT, MEDIUM eller SVÅR nivå.

Musik på - går mellan Musik På, eller Av, under spelet.

För att välja eller ändra ett alternativ flyttar man markören till det önskade alternativet genom att använda riktningsknappen och sedan trycka på knapp A, B eller C.

HET SELECTEERSCHERM

Het selecteerscherm heeft 5 keuzemogelijkheden, die of aan het spel meedoen, of de manier waarop gespeeld wordt aanpassen.

Een speler laat het spel door één speler spelen.

Twee spelers laat het spel door twee spelers spelen.

1 handbediening - als er een tweede handbediening is, wisselt deze optie tussen 1 handbediening en 2 handbedieningen. Zo kan er in een spel met twee spelers één- of twee handbedieningen worden gebruikt.

Gemakkelijke modus - hiermee kan de speler de moeilijkheidsgraad van het spel wijzigen door te wisselen tussen de GEMAKKELIJKE-, MIDDELMATIGE- OF MOEILIJKE modus.

Muziek aan - hiermee kan gedurend het spel gewisseld worden tussen muziek aan en muziek uit.

Plaats om een keuzemogelijkheid te selecteren of te wijzigen, de cursor naar de gewenste keuzemogelijkheid door de richtinggevende knop te ge-bruiken en druk dan knop A, B of C in.

VALINTAR

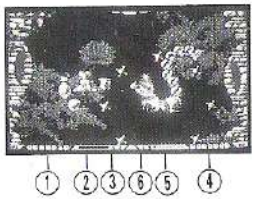
Valintaruudussa o
aloitat pelin tai mu
kuin haluat.

One player - aloitt
Two player - aloitt
controller pad - jo
tällä voi vaihtaa 1 s
pelaajan pelissä v
kahta säätölaippa
voi vaihtaa pelin v
seuraavasti EASY
(keskitaso) tai HAR
musiikki päällä tai

Valitaksesi tai vaih
kohdistin haluttuun
suuntapainikkeella
painiketta.

THE GAME SCREEN

1. Player One's Score
2. Player One's Energy Bar
3. Player One's Lives Left
4. Player Two's Score
5. Player Two's Energy bar
6. Player Two's Lives Left



THE ENERGY BAR

The player starts the game with 3 ships each with a life energy level which is whittled away when it is hit by aliens or their bullets. When the energy bar reaches zero a life is lost.

The energy bar can be replenished by picking up the heart icons that float around the levels or buying them in the shop.

DER SPIELBILDSCHIRM

1. Ergebnis von Spieler 1
2. Energiereserve von Spieler 1
3. Anzahl der Leben von Spieler 1
4. Ergebnis von Spieler 2
5. Energiereserve von Spieler 2
6. Anzahl der Leben von Spieler2

DIE ENERGIERESERVE

Der Spieler beginnt das Spiel mit 3 Schiffen, von denen jedes einen Energielevel von einem Leben hat. Dieser Level wird mit jedem Treffer durch die Aliens und ihre Geschosse schwächer. Steht die Energiereserve auf Null, dann ist ein Leben verloren.

L'ECRAN DE JEU

1. Score du joueur 1
2. Barre d'énergie du joueur 1
3. Nombre de vies du joueur 1
4. Score du joueur 2
5. Barre d'énergie du joueur 2
6. Nombre de vies du joueur 2

LA BARRE D'ENERGIE

Le joueur commence la partie avec 3 voisseaux. Chaque vaisseau a un niveau d'énergie qui diminue lorsqu'il est touché par les tirs des aliens. Lorsque la barre d'énergie descend à zéro, le joueur perd une vie.

Vous pouvez faire remonter la barre d'énergie en ramassant les icônes cœurs qui se baladent sur les niveaux ou en les achetant au magasin.

LA PANTALLA DE JUEGO

1. Puntuación del jugador 1
2. Barra de energía del jugador 1
3. Resto de Vidas del jugador 1
4. Puntuación del jugador 2
5. Barra de energía del jugador 2
6. Resto de Vidas del jugador 2

LA BARRA DE ENERGIA

El jugador comienza el juego con tres naves cada una con un nivel de energía que se reduce gradualmente cuando la nave es alcanzada por los aliens o sus proyectiles. Cuando la barra de energía llega a cero se pierde una vida.

La barra de energía puede reponerse al recoger los iconos con forma de corazón que flotan por los distintos niveles o comprándolos en la tienda.

LA VIDEATA DI GIOCO

1. Punteggio Giocatore 1
2. Barra Energia Giocatore 1
3. Vite Rimaste Giocatore 1
4. Punteggio Giocatore 2
5. Barra Energia Giocatore 2
6. Vite Rimaste Giocatore 2

LA BARRA DI ENERGIA

Il giocatore inizia con 3 navi, ognuna dotata di un livello di energia vitale che si esaurisce sotto i colpi degli alieni o delle loro pallottole. Quando la barra di energia arriva a zero, perdi una vita.

La barra di energia può essere ripristinata raccogliendo le icone a cuore che fluttuano in giro per il livello, oppure acquistandole al negozio.

SPELSKÄRMEN

1. Poäng för spelare ett
2. Energistapel för spelare ett
3. Återstående liv hos spelare ett
4. Poäng för spelare två
5. Energistapel för spelare två
6. Återstående liv hos spelare två

ENERGISTAPELN

Deltagarna startar spelet med 3 farkoster var, med en livsenerginivå som gradvis minskar när de träffas av rymdvarelser eller deras kulor. När energistapeln når noll är ett liv förlorat.

Energistapeln kan fyllas på igen genom att du plockar upp hjärt-symboler som flyter omkring på nivåerna, eller genom att köpa dem i en affär.

HET SPELSCHERM

1. De score van speler één.
2. De energiestaaf van speler één.
3. Het aantal levens dat speler één nog over heeft.
4. De score van speler twee.
5. De energiestaaf van speler twee.
6. Het aantal levens dat speler twee nog over heeft.

DE ENERGIESTAAF

De speler begint het spel met 3 schepen, elk met een levens-energie-staaf, die afneemt als het door buita-aardse wezens, of door hun kogels getroffen wordt. Als de energiestaaf het nulpunt bereikt gaat er een leven verloren.

De energiestaaf kan weer aangevuld worden door de hart-symbolen die ronddolen op te pikken, of door ze in de winkel te kopen.

PELIRUUT

1. Pelaaja 1:den
2. Pelaaja 1:den
3. Pelaaja 1:den
4. Pelaaja 2:den
5. Pelaaja 2:den
6. Pelaaja 2:den

ENERGIAI

Pelin alussa pela
energiataso vähe
luotien osuttua n
tullessanollaan,
Energianosoitin
tasoilla ajoittain
ostamalla niitä k

SCENERY

The Scenery doesn't damage your ship - unless you get trapped in a corner and crushed as the screen continues to scroll. You can reverse the direction of the scrolling by pulling back on the joystick when the ship is at the bottom of the screen, which creates a larger playing area of proportions more often associated with scrolling shoot 'em-ups of the horizontal variety. However the effect is short-lived, so be careful not to get trapped in the maze-like landscape of the later stages.

DIE LANDSCHAFT

Die Landschaft kann deinem Schiff nichts anhaben, es sei denn, du sitzt irgendwo in einer Ecke des Bildschirms fest und wirst beim Scrollen erdrückt. Wenn du schnell genug reagierst, kannst du die Scrollrichtung ändern, indem du den Richtungsknopf nach unten drückst, sobald das Schiff am unteren Bildschirmrand angelangt ist. Dadurch entsteht eine größere Spielfläche, etwa in den Dimensionen, die man eher mit den scrollenden Ballerspielen der horizontalen Variante in Verbindung bringt. Wie dem auch sei, die Wirkung ist nur von kurzer Dauer... also paß auf, daß du dich nicht in den Labyrinthen der späteren Spielphasen verirrst.

LE PAYSAGE

Le paysage n'endommage pas votre vaisseau - à moins que vous ne soyez coincé dans un coin et écrasé pendant que l'écran continue à défiler. Vous pouvez inverser le sens du défilement en appuyant vers le bas sur le Bouton-D lorsque l'appareil se trouve au bas de l'écran, ce qui crée une plus grande zone de jeu, aux proportions assez similaires à celles des shoot-em-ups à scrolling horizontal. Toutefois, l'effet est de courte durée. Il vous faut donc veiller à ne pas vous faire piéger dans le paysage labyrinthique des niveaux supérieurs.

ESCENARIO

El escenario no daña tu nave - a menos que quede atrapada en una esquina y choque mientras el scroll de pantalla está en marcha. Puedes invertir la dirección del scroll si empujas hacia atrás el joystick cuando la nave está en la parte inferior de la pantalla, lo que crea un área de juego mayor generalmente relacionado con los juegos de aniquilación de modalidad horizontal. Sin embargo el efecto es de corta duración, así que ten cuidado de no quedar atrapado en el paisaje laberíntico de los últimos niveles.

BIG BOYS

A large guardian is found at the end of every level and each is destroyed in a special way for you to discover. Only then will the Time Bomb be defused. In the last four levels, large lifeforms appear not only at the end but halfway through, and once again it's up to you to find a means to an end.

STARKE KERLE

Am Ende jedes Levels wirst du jeweils einem großen Wächter begegnen. Jeder davon kann nur auf eine besondere Art umgebracht werden, die du selbst herausfinden mußt. Nur wenn du das schaffst, kann die Zeitbombe entschärft werden. In den letzten vier Levels tauchen riesige Monster nicht nur am Schluß, sondern schon unterwegs auf... und wieder liegt es an dir, die Situation zu meistern.

LES GROS-BRAS

Vous trouverez un gardien plutôt costaud à la fin de chaque niveau et chacun d'entre eux devra être détruit d'une manière spéciale qu'il vous faudra découvrir. Ce n'est qu'à ce moment-là que la Bombe Temporelle sera désamorcée. Dans les quatre derniers niveaux, ces gardiens apparaîtront non seulement en fin de niveau, mais également à mi-chemin, et là encore, vous devrez trouver un moyen pour les éliminer.

TIPOS GRANDES

Al final de cada nivel se encuentra un enorme guardián y cada uno es destruido de una forma especial que tienes que descubrir. Sólo entonces se puede desactivar la Bomba de Tiempo. En los últimos cuatro niveles enormes formas de vida harán su aparición en cualquier momento, no sólo al final, y de nuevo te toca a ti acabar con ellas.

SCENARIO

Lo Scenario non danneggia la nave - a meno che non vieni chiuso in un angolo e schiacciato dallo schermo che continua a scorrere. Puoi, comunque, invertire la direzione dello scorrimento tirando indietro il joystick quando la nave arriva in fondo allo schermo, creando così un'area di gioco più grande, dalle proporzioni più spesso associate con sparatorie a scorrimento del tipo orizzontale. Tuttavia, l'effetto dura poco, per cui stai attento a non rimanere intrappolato nel panorama a labirinto delle fasi susseguenti.

LANDSKAPET

Landskapet förstör inte din farkost - såvida du inte fastnar i ett hörn och krossas av skärmens fortsatta rörelse. Du kan ändra riktningen på rörelsen genom att dra bakåt på kontrollspaken när farkosten är i botten på skärmen, vilket skapar en större spelyta vars proportioner mer påminner om den horisontella varianten av rörelseförflyttning. Effekten är dock kortlivad, så var försiktig så att du inte fångas i de labyrintliknande landskap som finns på senare stadier.

DE OMGEVING

De omgeving kan je ruimteschip niet beschadigen, tenzij je in een hoek bekneld raakt en verpletterd wordt, terwijl het scherm verder verschuift. Je kunt de richting van de verschuiving wijzigen door de richtinggevende knop in te drukken, als het ruimteschip onderaan het scherm is, hierdoor wordt een groter speelgebied tot stand gebracht, met afmetingen die bij horizontaal verschuivende spelletjes met vuurgevechten vaak voorkomen, het effect duurt echter niet lang, dus pas op dat je niet verstrikt raakt in het doolhofachtige landschap van de laatste fases.

I FUSTI

Alla fine di ogni livello trovi un grosso guardiano, che può essere distrutto in un modo speciale che dovrai scoprire da te. Solo allora la Bomba a Tempo verrà disinnescata. Negli ultimi quattro livelli, dei grossi esseri appaiono non solo alla fine ma anche verso la metà, e anche qui sta a te scoprire come farli fuori.

DE STORA POJKARNA

Det finns en stor väktare i slutet på varje nivå, och varje förstörs på ett speciellt sätt som du ska försöka komma på. Enbart då kan Tidsbomben desarmeras. På de sista fyra nivåerna hittar du stora livsformer inte bara i slutet utan också halvvägs igenom dem, och än en gång är det din uppgift att hitta rätt motmedel.

ZWARE JONGENS

Er is een forse bewaker aan het eind van elk niveau en elk van hen wordt op een speciale manier, die je zelf moet ontdekken, teniet gedaan. Alleen dan wordt de tijdbom onschadelijk gemaakt. In de laatste vier niveau's verschijnen omvangrijke vormen van leven niet alleen aan het eind, maar ook helve-wege, en eens te meer moet je een manier vinden om ze aan hun eindje te helpen.

MAISEMA

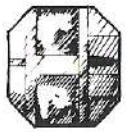
Maisema ei turm
loukkuun kulmass
skrollatessa eteer
muuttaaskrollauks
joykkarin taakse
näyttöruudun ala
mittasuhteiltaan
useammin liittyy
skrollaavinampu
lyhytaikainen, jot
myöhempien vaih
maisemassa.

ISOT POJ

Joka tason lopus
hävität erityisellä
saatava selville.
aikapommin. Nelj
olioita ilmestyy m
sinun on löydettä
tuhoamiseksi.

CAPSULES

Bored by the basic blaster? Beef up the ship by collecting the tokens left by Special Capsules which occasionally float across the screen. Details of the more common Special Features can be found on page 24.



IT'S THE REAL THING

Creatures which bite the space dust leave behind Real Cash, the quantity and value depending on the size of the thing destroyed. Collect the Cash and use it to buy equipment when you visit the shop.



KAPSELN

Der elementare Blaster bringt dich zum Gähnen? Nichts kann dich daran hindern, dein Schiff auf Vordermann zu bringen: sammle die Spielmarken, die von den Spezialkapseln zurückgelassen werden, welche gelegentlich über den Bildschirm flitzen. Genaueres zu diesen und anderen Dingen findest du auf Seite 24.

HARTE WÄHRUNG

Geschöpfe, die im All ins Gras beißen, hinterlassen echte, klingende Münze. Menge und Wert variieren je nach Größe des Opfers. Sammle das Geld und kaufe dafür Ausrüstung, wenn du dem Laden mal wieder einen Besuch abstattest.

LES CAPSULES

Vous en avez assez du système rudimentaire de tir? Perfectionnez le vaisseau en ramassant les bons laissés par les Capsules Spéciales qui flottent de temps à autre sur l'écran. Les détails concernant les Caractéristiques Spéciales les plus courantes se trouvent à la page 24.

C'EST VRAIMENT DE L'ARGENT!

Les créatures qui meurent dans l'espace laissent derrière elles du "Real Cash". La quantité et la valeur de ce Cash dépendent de la taille de la chose détruite. Prenez le Cash et utilisez-le pour acheter du matériel lorsque vous passez au magasin.

CAPSULAS

¿Aburrido con el explosivo básico? Fortalece la nave coleccionando las prendas que las capsulas especiales liberan cuando pasan flotando por la pantalla. Los detalles de las características especiales se pueden encontrar en la página 24.

¡ES DE VERDAD!

Las criaturas que pasan a una mejor existencia dejan tras de sí dinero contante y sonante. La cantidad depende del tamaño de la criatura destruida. Recoge la recompensa y utilizala para comprar equipo cuando vas a la tienda.

CAPSULE

Ti sei stufato del fulminatore di base? Potenzia la nave raccogliendo i gettoni lasciati dalle Capsule Speciali che ogni tanto fluttuano sullo schermo. I particolari delle più comuni Caratteristiche Speciali li trovi a pagina 24.

QUESTO E' QUELLO VERO

Creature che mordono la polvere spaziale si lasciano dietro del Denaro Vero, la cui quantità e valore dipendono dalla cosa che è stata distrutta. Raccogli il Denaro ed usalo per acquistare equipaggiamenti quando vai al negozio.

KAPSLAR

Har du tröttnat på den grundläggande sprängaren? Uppgradera farkosten genom att samla de symboler Specialkapslarna lämnar efter sig, och som då och då flyter omkring på skärmen. Detaljer vad gäller de mer vanliga Specialvalmöjligheterna hittas på siden 24.

DET ÄR PÅ RIKTIGT

Varelser som får bita i rymd-gräset lämnar riktiga pengar efter sig, vars antal och värde beror på storleken på den sak som just förstörts. Samla in pengarna och använd dem för att köpa utrustning när du besöker affären.

CAPSULES

Begint de 'enkelvoudige blaster' je te vervelen? Je kunt het ruimteschip opvoeren door fiches te verzamelen die door speciale capsules, die nu en dan over het scherm rondzwerven, achter gelaten worden. Bijzonderheden over speciale artikelen kunnen op pagina 24 gevonden worden.

KLINKENDE MUNT

Wezens die in het ruimtestof bijten laten echt geld achter, de hoeveelheid en waarde hangt af van de grootte van het vernietigde schepsel. Sleep het geld in de wacht en gebruik het om het nodige in de winkel te kopen.

KAPSELIT

Kyllästynyt perus
aluksella keräämä
jättämiä merkkej
ajoittain virtaavat
löydät yksityisko
erikoisparteista.

SE ON AIT

Kuolleista olioista
ja arvo riippuvattu
rahaa ja osta varu

SWOP SHOP

Megablasters are given two opportunities per level to sell or buy equipment (once halfway through and again at the end). This is... well, the shopkeeper. It's name is unpronouncable in our language but loosely translated it means 'Colin'.
He doesn't speak very good English, so it's fortunate that his garbled speech is translated in the window below.

TAUSCHHANDEL

Megablaster haben in jedem Level zwei Gelegenheiten, um Ausrüstungsgegenstände zu kaufen oder zu verkaufen (einmal mittendrin und einmal am Schluß). Dies ist... ähm, der Ladenbesitzer. Sein Name ist in unserer Sprache unaussprechbar, aber in unseren Ohren klingt er ungefähr wie "Crispin". Er spricht nicht sehr verständlich - ein Glück also, daß eine Übersetzung im untenstehenden Fenster erscheint.

LE BAZAR

Les Megablasters ont l'occasion de vendre ou d'acheter du matériel deux fois par niveau: au milieu et à la fin. Vous pouvez alors voir le... gérant. Il est impossible de prononcer son nom dans notre langue mais ça correspond à peu près à 'Crispant'.

Il ne parle pas tellement bien notre langue et vous pouvez donc vous estimer heureux que ce qu'il raconte soit transcrit dans la fenêtre du bas.

TIENDA DE INTERCAMBIO

Los Megablaster tienen dos oportunidades en cada nivel para comprar o vender equipo (una vez en medio del juego y otra al final). Este es... bueno el tendero. Su nombre es impronunciable en nuestro idioma pero se podría traducir por algo así como "Crispin".

No habla nuestro idioma muy bien, por fortuna su lengua barbárica aparece traducida en la ventana inferior.



COMPRAVENDITA

I Megablaster hanno due occasioni per livello per vendere o acquistare equipaggiamenti (una volta verso la metà e poi di nuovo alla fine). Questo è...beh, il negoziante. Il suo nome è impronunciabile nella nostra lingua, ma tradotto alla meglio significa 'Crispino'.

Lui non parla molto bene la nostra lingua, ma per fortuna le sue parlate confuse è tradotte nella finestra qui sotto.

AFFÄREN FÖR BYTE

Megablasters ges två möjligheter per nivå att sälja eller köpa utrustning (endast halvvägs igenom och igen vid slutet). Det här är...hrrm, affärsföreståndaren. Dess namn är omöjligt att uttala på vårt språk men lätt översatt betyder det "crispin".

Han talar inte särskilt bra svenska, så lyckligtvis översätts hans förvanskade tal i fönstret nedan.

DE RUILWINKEL

Megablasters krijgen in een niveau twee keer de kans om uitrusting te verkopen of te kopen. Dit is...wel, de winkelier. Zijn naam is in onze taal onuitspreekbaar, maar vrij vertaald heet hij 'Kreukel' hij spreekt niet zo goed Nederlands, dus gelukkig in z'n wartaal in het venster hieronder vertaald.

VAIHTOKA

Megablastereilla
tasolla myydä tai
tason puolivälissä
Ja tämän ... sis.
mahdoton ääntää
vapaasti käännett
englanninkielen t
joten onneksi hä
käännetty alapuol

SELL!

When you first enter the shop you are invited to sell the equipment accumulated it's displayed in the bank of video screens to the left). Use the pad to move the highlight to the desired position. Pressing Button A while the highlight is beneath an item doesn't sell it but you are given a price (usually less than half of what you paid for it). If the shopkeeper's offer sounds reasonable, move the highlight to SELL at the bottom of the screen and press Button A to make the transaction. Your bank balance will be credited automatically.

BUY!

With the selling over, move the highlight to EXIT and press Button A to view the equipment up for sale. Equally, pressing Button B takes the cursor to the exit icon. Over two dozen articles are in stock but only those you can afford are displayed in the bank of video screens on the left. The procedure for buying equipment is much the same as selling it, only your bank balance is debited accordingly. An extract of the shop's catalogue is found on page 24.

ZU VERKAUFEN!

Beim Betreten des Ladens wirst du aufgefordert, deine gesammelten Schätze zu verkaufen. (Dein Inventar wird auf den Videomonitoren links angezeigt.) Markiere die gewünschte Position mit Hilfe des Steuerblocks. Ein Druck auf Knopf A mit der Markierung unter dem betreffenden Gegenstand bewirkt zunächst, daß der Preis angezeigt wird (meist geringer als die Hälfte des Anschaffungspreises). Wenn das Angebot des Ladenbesitzers einigermaßen vernünftig ist, ziehe die Markierung auf SELL am unteren Bildschirmrand und drücke wieder Knopf A, um den Verkauf zu tätigen. Der Betrag wird dann automatisch deinem Bankkonto gutgeschrieben.

KAUFEN!

Wenn die Verkäufe getätigt wurden, ziehe die Markierung auf EXIT und drücke Knopf A, um die Gegenstände zu besichtigen, die zum Verkauf angeboten werden. Mit Knopf B kannst du den Cursor auf EXIT bewegen. Über zwei Dutzend Artikel befinden sich im Lager, aber es werden nur diejenigen auf dem Videomonitor der Bank angezeigt, die du dir auch leisten kannst. Das Kaufverfahren ähnelt dem des Verkaufens, nur wird der Betrag von deinem Konto natürlich abgebucht. Unten ist ein Auszug aus dem Verkaufskatalog des Ladens abgebildet.

VENDEZ!

Lorsque vous entrez dans le magasin pour la première fois, vous êtes invité à vendre le matériel accumulé (affiché dans la série d'écrans vidéo à gauche). Utilisez le pad pour placer la barre de sélection à l'endroit désiré. Si vous appuyez sur le bouton A quand la barre de sélection se trouve au-dessous d'un article, vous ne vendez pas mais un prix vous est donné (souvent moins de la moitié du prix d'achat). Si l'offre vous semble raisonnable, placez la barre de sélection sur SELL (vendre) au bas de l'écran et appuyez sur le Bouton A pour effectuer la transaction. Votre compte sera automatiquement crédité.

ACHETEZ!

Une fois la vente terminée, placez la barre de sélection sur EXIT (sortie) et appuyez sur le bouton A pour visualiser le matériel à acheter. Pour placer le curseur sur l'icône exit, appuyez sur le Bouton B. Il y a plus de deux douzaines d'articles en stock mais seuls ceux que vous pouvez vous permettre d'acheter sont affichés sur la série d'écrans vidéo sur la gauche. Le procédé d'achat de matériel est le même que celui de vente, à la différence que votre compte en banque est débité en conséquence. Vous pouvez voir ci-dessous un extrait du catalogue du magasin.

VENTA

Cuando entras en la tienda por primera vez se te ofrece la oportunidad de vender el equipo acumulado (aparece en el banco a la izquierda de las pantallas de video). Utiliza la almohadilla para mover el destacador a la posición deseada. Pulsando el botón A cuando el destacador está debajo de un objeto no significa que está vendido pero se le da un precio (por lo general menos de la mitad de lo que tú pagaste por él). Si la oferta del tendero te parece razonable, mueve el destacador a Venta (SELL) en la parte inferior de la pantalla y pulsa el botón A para efectuar la transacción. Dicha cantidad será transferida a tu banco automáticamente.

COMPRA

Una vez terminada la venta, mueve el destacador a la Salida (EXIT) y pulsa el botón A para ver el equipo que está a la venta, pulsando el botón B el cursor se dirige a el icono de salida. En el almacén hay más de dos docenas de artículos, pero sólo aquellos que puedes permitirte aparecerán en las pantallas de video a la izquierda. Para comprar sigue las mismas instrucciones que para vender, la única diferencia es que se descontará el precio de tu cuenta bancaria. Aquí sigue un extracto del catálogo de la tienda.

VENDI!

Quando entri nel negozio la prima volta, vieni invitato a vendere l'equipaggiamento accumulato (questo appare nella serie di schermi sulla sinistra). Usa il tastierino per spostare l'evidenziatore sulla posizione voluta. Premendo il Bottone A quando l'evidenziatore sta sotto l'oggetto non è che lo vende, ma ti viene dato un prezzo (di solito meno della metà di quanto lo avevi pagato). Se l'offerta del negoziante ti sembra ragionevole, sposta l'evidenziatore su VENDI (SELL) in fondo allo schermo e premi il Bottone A per effettuare la transazione. Il tuo conto in banca viene immediatamente accreditato.

COMPRA!

Finita la vendita, sposta l'evidenziatore su USCITA e premi il Bottone A per visionare anche l'equipaggiamento in vendita. Premendo il Bottone B, il cursore viene posto sull'icona di uscita. In magazzino vi sono due dozzine di articoli, ma solo quelli che ti puoi permettere appaiono sulla serie di schermi sulla sinistra. La procedura per acquistare equipaggiamenti è molto simile a quella per vendere, con la differenza che il conto ti viene addebitato in banca. Qui sotto c'è un estratto del catalogo del negozio.

SÄLJ!

När du först kommer in i affären erbjuds du att sälja den sammanlagda utrustningen (den visas på videoskärmsbanken till vänster). Använd kontrollen för att flytta highlight till önskad position. Om du trycker på knapp 1 medan highlight befinner sig på ett objekt säljs den inte, men du ges ett pris (vanligtvis mindre än hälften av vad du betalade för den). Om affärsföreståndarens erbjudande låter rimligt flyttar du highlight till SELL (sälj) på skärmens nedre del, och trycker på knapp A för att genomföra transaktionen. Ditt banktillgodohavande kommer att fyllas på automatiskt.

KÖP!

När köpet är över flyttar du highlight till EXIT (utgång), och trycker på knapp A för att se på utrustningen som är till salu. Om du trycker på knapp B förflyttas markören till utgångssymbolen. Mer än två dussin artiklar finns i lager, men bara de du har råd med visas på videoskärmsbanken till vänster. Tillvägagångssättet för att köpa utrustning är detsamma som för att sälja den, förutom att ditt banktillgodohavande kommer att minska med den aktuella summan. Ett utdrag ur affärens katalog kan ses härunder.

VERKOPEN!

Als je de winkel binnen gaat, kun je de uitrusting die je hebt verzameld verkopen. (Deze is uitgestald in de rij videoschermen aan de linkerkant). Gebruik de handbediening om het selecteerlicht naar de gewenste plaats te verplaatsen. Door knop A in te drukken, terwijl het selecteerlicht onder een voorwerp is, wordt het niet verkocht maar de prijs wordt weergegeven (meestal minder dan de helft van wat je ervoor betaald hebt). Als het bod van de winkelier redelijk is, verplaats je het selecteerlicht naar SELL (VERKOPEN) dat onderaan het scherm weergegeven wordt en druk je knop A in om de transactie te volbrengen. Het bedrag wordt automatisch op je bankrekening bijgeschreven.

KOPEN!

Als je klaar bent met verkopen, verplaats je het selecteerlicht naar EXIT (UITGANG) en druk je knop A in om de uitrusting die te koop is te bekijken, of je kunt door knop B in te drukken de cursor verplaatsen naar het symbool dat de uitgang aangeeft. Er zijn meer dan twee dozijn artikelen in voorraad, maar alleen de artikelen die je kunt betalen, zijn uitgestald in de rij videoschermen aan de linkerkant. De procedure om uitrusting te kopen is net zo als die om te verkopen, alleen wordt het bedrag van je bankrekening afgeschreven.

MYY!

Kun ensimmäis
sinua pyydetää
varusteet (ne n
vasemmalla). O
halutun kohtee
painikettakirkas
alapuolella ei m
hinnan (tavalli
maksamastasi
tarjous kuulost
SELL (myy) näyt
A-painiketta su
Pankkitiliäsi hy

OSTA!

Kun myynti on
painiketta näh
varusteet. Ti-pa
kohdistimen ex
on yli kaksi tuh
johin sinulla o
pankissa vase
ostotoimitus on
myynti, paitsi e
määrällä. Ote k
onalapuolella.

DEATH

Should you lose a ship, all is not lost... Each level features six Restart Positions, which means when you are unfortunate enough to lose a ship, you won't be returned to the very beginning of a level but to the last Restart Position passed.

TOD

Sollte dir ein Schiff abhanden kommen, ist noch nicht aller Tage Abend... Jeder Level hat sechs Positionen zum Neustart. Das heißt, auch wenn du Pech hast und ein Schiff verlierst, brauchst du nicht wieder ganz von vorn zu beginnen, sondern kehrst lediglich an die letzte Neustartposition zurück.

MORT

Si vous perdez un vaisseau, tout n'est pas perdu... A chaque niveau, il y a six positions de redémarrage. Ainsi, si vous avez la malchance de perdre un vaisseau, vous ne retournerez pas au tout début du niveau, mais à la dernière position de redémarrage.

MUERTE

Si pierdes una nave, no todo esta perdido... Cada nivel contiene seis posiciones de reinicio, lo que significa que cuando has tenido la mala suerte de perder una nave, no serás devuelto al inicio del nivel sino a la última posición de reinicio que hayas pasado.

HIGH SCORES

A table of the top ten Megablasters is displayed on the attract sequence. To see your initials in lights, get a score big enough to get on the table then move the direction button left or right to advance through the characters available. Press Button A to enter a character into the table.

HÖCHSTPUNKTZAHLEN

Die besten 10 Megablaster werden in einer Tabelle angezeigt. Wenn du deine Initialen in Leuchtschrift sehen willst, dann sorge dafür, daß du die nötigen Punkte zusammenkriegst. Hast du das geschafft, bewege den Richtungsknopf nach links oder rechts, um die Buchstaben zu suchen. Mit Hilfe des Knopfes A kannst du sie in die Tabelle eintragen.

MEILLEURS SCORES

Le tableau des dix meilleurs Megablasters est affiché lors de la séquence de présentation. Pour y faire figurer vos initiales, vous devez obtenir un score suffisamment élevé. Si vous y parvenez, utilisez le bouton directionnel pour faire défiler les lettres disponibles. Appuyez sur le Bouton A pour entrer une lettre sur le tableau.

PUNTUACION ELEVADA

Una tabla con los mejores diez Megablasters aparece en la secuencia de presentación. Para ver tus iniciales en ella debes conseguir una puntuación elevada, después mueve el botón direccional a la izquierda o a la derecha de las letras disponibles. Pulsa el botón A para registrar una letra en la tabla.

MORTE

Se dovessi perdere una nave, non tutto è perduto. Ogni livello presenta sei Posizioni di Riavvio, il che significa che quando sei così sfortunato da perdere una nave, non devi tornare proprio all'inizio del livello, ma solo sull'ultima Posizione di Riavvio che hai passato.

DÖD

Skulle du förlora en farkost är inte allt förlorat. Varje nivå har sex omstartspositioner, vilket innebär att om du har oturen att förlora en farkost kommer du inte att föras tillbaka till spelets början utan till den senaste omstartspositionen du passerat.

DOOD

Als je een ruimteschip mocht kwijtraken, is alles nog niet verloren... In elk niveau zijn 6 nieuwe startplaatsen, wat betekent dat je niet helemaal overnieuw aan het begin van het niveau hoeft te beginnen, maar bij de laatste nieuwe startplaats waar je voorbijgekomen bent.

LOPPU

Jos satut menett
mennyttä . . . sil
uudelleenaloitus
huonotuuri ja me
tarvitse mennä t
uudelleenaloitus

PUNTEGGIO ELEVATO

Nella sequenza 'attract' appare una tabella dei primi dieci Megablaster. Per vedere le tue iniziali illuminate, cerca di ottenere un punteggio sufficientemente elevato per entrare in tabella, poi muovi il bottone direzionale a sinistra o a destra per avanzare tra i caratteri disponibili. Per inserire un carattere sulla tabella, premi il Bottone A.

HÖGPOÄNG

En tabell över Megablasters tio-i-topp visas på attraktionsskärmen. För att få se dina initialer i neon måste du få till en topp-poäng som räcker för att få upp dig på tavlan. Flytta riktningsknappen till höger eller vänster för att gå igenom de namn som redan finns. Tryck på knapp A för att få in ett namn i tabellen.

HOGE SCORES

Er wordt een tabel van de beste tien Megablasters weergegeven. Om je initialen in verlichte letters te zien, moet je proberen een score te behalen, die hoog genoeg is om in de tabel te komen, druk dan de richtinggevende knop naar links of rechts om langs de beschikbare letters te gaan. Druk dan de A knop in, om de letter in de tabel te zetten.

PARHAA

Kymmenen parh
tulostaulukko nä
straktiosarjassa.
siellä, sinun on
tulos päästäkse
suuntapainiketta
käydäksesi läpi
Painamalla A-pa
taulukkoon.

EQUIPMENT There are three distinct types. These tokens activate weapons.	**AUSRÜSTUNG** Es gibt drei verschiedene Kategorien. Folgende Spielmarken aktivieren Waffen.	**MATERIEL** Il existe trois types distincts de matériel. Ces bons servent à activer les armes.	**EQUIPO** Hay tres tipos diferentes. Estas prendas activan las armas.
ADVICE **Colin's tips on how to play, including which weapons may be suitable for a particular section. This information is more often than not useful but sometimes misleading.**	GUTER RAT Crispins Spieltips, u. a. zu den Waffen, die für bestimmte Phasen besonders geeignet sind. Diese Informationen sind meistens ziemlich nützlich, doch manchmal auch verwirrend.	**CONSEILS** Il s'agit des astuces de Crispant sur la façon de jouer, y compris sur les armes les plus appropriées pour telle ou telle section du jeu. Ces informations sont le plus souvent utiles mais parfois, elles sont un peu déroutantes.	**CONSEJO** Las ayudas y pistas de Crispin sobre como jugar, incluidos los consejos de que arma usar en una sección particular suelen ser muy útiles, aunque a veces dicha información puede estar equivocada.
SIDE SHOT **Causes bullets to emit from the left and right sides of your ship when the Button A is depressed.**	**SEITENSCHUSS** Löst Schüsse von der linken und rechten Seite deines Schiffes aus, wenn du Knopf A drückst.	**TIR LATERAL** Les balles sont tirées des côtés gauche et droit de votre vaisseau lorsque le bouton A est enfoncé.	**FUEGO DE BANDA** Cuando pulsas el botón A efectúa disparos laterales. desde la izquierda y la derecha de tu nave.
ZAPPER **Eradicates everything on screen in a blinding flash of light.**	**ZAPPER** Eliminiert alles, was auf dem Bildschirm kreucht und fleucht, mit einem einzigen grellen Lichtblitz.	**ZAPPEUR** Détruit tout ce qui se trouve sur l'écran dans un éclair foudroyant.	**ZAPPER** Elimina todo lo que hay en la pantalla en un destello fulminante.
SUPER NASHWAN POWER **A devilish taster device which provides a full 10 seconds of Total Destructive Power!**	**SUPER NASHWAN KRAFT** Ein teuflischer Apparat, der 10 Sekunden lang totale Zerstörung auslöst.	**PUISSANCE SUPER NAHSWAN** Il s'agit d'un système plutôt démoniaque qui vous offre 10 secondes de Puissance de Destruction Totale!	**SUPER PODER NASHWAN** Un dispositivo diabólico que proporciona 10 segundos de Destrucción Total.
HEART (LARGE) **Restores your ship's shield to the max.**	**HERZ (KLEIN)** Stellt dein Schild auf die Hälfte seiner maximalen Stärke wieder her.	**CŒUR (PETIT)** Rétablit l'écran de protection de votre vaisseau jusqu'à la moitié du niveau maximum.	**CORAZON (PEQUEÑO)** Restaura el blindaje del escudo de la nave a la mitad de su nivel maximo.
HEART (SMALL) **Restores your ship's shield to half the maximum level.**	**HERZ (GROSS)** Stellt den Schild auf seine maximale Stärke wieder her.	**CŒUR (GRAND)** Rétablit l'écran de protection de votre vaisseau jusqu'au maximum.	**CORAZON (GRANDE)** Restaura completamente el blindaje de la nave.

EQUIPAGGIAMENTO Ve ne sono tre tipi diversi. Questi gettoni attivano le armi.	**UTRUSTNING** Det finns tre distinkta typer. Dessa symboler aktiverar vapen.	**UITRUSTING** Er zijn drie verschillende soorten. Deze fiches activeren de wapens.	**VARUSTEET** Nä merkit aktivoivat a
CONSIGLIO **I suggerimenti di Crispino su come giocare, compresi quali armi sono più adatte ad una data sezione. Questa informazione è utile il più delle volte, ma ogni tanto porta fuori strada.**	**RÅD** **Crispins tips om hur man spelar, inklusive vilka vapen som är lämpliga för varje speciell sektion.**	**ADVIES** **Dit zijn tips van Kreukel over hoe je moet spelen, bv. welke wapens voor een bepaald onderdeel geschikt zijn. Deze informatie kan vaak van nut zijn, maar is ook weleens misleidend.**	**NEUVO** **Crispinin vihjeet, aseillo, soittavat paikassa. Tämä h hyödyllistä, mutt**
COLPO DI FIANCO **Fa in modo che le pallottole partono dai fianchi sinistro e destro della tua nave quando viene depresso il Bottone A.**	**SIDOSKOTT** **Får skott att avfyras från vänster- och högersidan av din farkost när knapp A är nedtryckt.**	**ZIJSCHOTEN** **Als knop A ingedrukt wordt komen de kogels uit de linker- en de rechterzijkant van het ruimteschip.**	**SIVULAUKAUS** **Laskee luodit link ja oikealta sivulle alaspainettu.**
ANNICHILATORE **Cancella tutto quanto c'è sullo schermo in un lampo di luce accecante.**	**ZAPPER** **Utplånar allt på skärmen i ett enda stort ljussken.**	**FLITSER** **Verdelgt alles op het scherm in een verblindende lichtflits.**	**ZAPPER** **Pyyhkäisee ruud valonvälähdyksee**
SUPERPOTENZA NASHWAN **Un diabolico congegno che fornisce 10 secondi interi di Potenza Distruttiva Totale!**	**SUPER NASHWAN-KRAFT** **En djävulsk apparat som tillhandahåller totalförstörelsekraft i 10 sekunder!**	**SUPERKNAL** **Een vernietigingsapparaat dat 10 seconden lang totaal vernietigende kracht uitbraakt.**	**SUPER NASHWA** **Kokoaniset 10 se tuhoivoimaa antav**
CUORE (PICCOLO) **Ripristina lo scudo protettivo della nave a metà del livello massimo.**	**HJÄRTA (LITET)** **Återställer din farkosts sköld till halva maxnivån.**	**HART (KLEIN)** **Geeft het schild van je ruimteschip weer de helft van het maximum aan energie terug.**	**SYDÄN (PIENI)** **Entistää aluksesi maksimitehosta.**
CUORE (GRANDE) **Ripristina lo scudo protettivo della nave al suo massimo.**	**HJÄRTA (STORT)** **Återställer din farkosts sköld till max.**	**HART (GROOT)** **Geeft het schild van je ruimteschip weer het maximum aan energie terug.**	**SYDÄN (ISO)** **Entistää aluksesi**

These spherical features enrich your way of life.	Folgende kugelförmige Gebilde verbessern die Qualität deines Lebens.	Ces caractéristiques sphériques améliorent et enrichissent votre style de vie.	Estos artículos esféricos intensifican y enriquecen tu estilo de vida.
 **SPEED-UP** **Who needs go-faster stripes when you have this little baby, eh?**	**BESCHLEUNIGUNG** Wer braucht denn noch Tempostreifen, wenn man das hier haben kann?	**ACCELERATEUR** Qui a besoin de coups de fouets avec ce petit bijou, hein?	**AUMENTO DE VELOCIDAD** ¿Quién necesita bandas deslizantes para ir más rápido cuando tienes un aparatito como este?
 **POWER-UP** **Improve the strength of your shot by boosting your bullets to up to three times their original size!**	**POWER-UP** Verstärke deine Schußkraft, indem du deine Kugeln auf die dreifache Größe der Originale bringst.	**SUPER PUISSANCE** Améliore la puissance de votre tir en allant jusqu'à tripler la taille de vos balles!	**AUMENTO DE PODER** Mejora la fuerza de tus disparos al aumentar tres veces el tamaño original de tus proyectiles.
 **ELECTROBALL** **Sticks to your ship like Sharon to Darren until you hold down the Button A ... now you can move the ball (watch out - it's four times as sensitive to control as the ship) and use it to bash anything bad.**	**ELEKTROBALL** Klammert sich an dein Schiff wie Sharon an Darren, bis du Knopf A drückst... jetzt kannst du den Ball in Bewegung versetzen (aufgepaßt - er ist viermal empfindlicher in der Reaktion als dein Schiff beim Manövrieren). Benutze ihn, um alles Üble damit zu bombardieren.	**ELECTROBALLE** S'accroche à votre vaisseau jusqu'à ce que vous maintenieiz enfoncé le Bouton A... maintenant, vous pouvez déplacer la balle (attention - elle est quatre fois plus sensible que le vaisseau) et l'utiliser pour écraser tout ce qui ne vous plait pas.	**ELECTROPELOTA** Se adhiere a tu nave como la uña a la carne hasta que pulsas el botón A... ahora puedes mover la pelota (ten cuidado- su control es cuatro veces más sensible que el de la nave) y empleala para destruir cualquier cosa mala.
 **RAPID FIRE** **Increases the number of shots fired per Button A press.**	**SCHNELLFEUER** Erhöht die Schußzahl pro Druck des Knopfes A.	**TIR RAPIDE** Augmente le nombre de tirs correspondant à une pression du bouton A.	**FUEGO RAPIDO** Aumenta el número de disparos efectuados por cada pulsación en el botón A.

Queste cosine sferiche servono a migliorare e ad arricchire la tua vita.	Dessa sfäriska tecken förhöjer och berikar ditt livssätt.	Deze sferische specialiteiten verrijken je manier van leven.	Nämä pallo-olennot
ACCELERAZIONE Che te ne fai delle strisce da bolide, quando puoi invece avere questo piccolino, eh?	**FARTÖKNING** Vem behöver annat när detta finns till hands?	**VERSNELLING** Hier kun je zeker de snelheid in je leven mee opvoeren.	**KIIHDYTYS** Kuka tarvitsee vauh tämä "kaveri", vai ei
MESSA IN TENSIONE Maggiora la forza del tuo colpo potenziando le pallottole fino a tre volte le dimensioni originali!	**STYRKEHÖJNING** Ökar styrkan på dina skott genom att förstora dina kulor upp till tre gånger deras ursprungliga storlek!	**DE KRACHT OPVOEREN** Je kunt het vermogen van je schot verbeteren, door je kogel op te voeren totdat hij drie keer zo krachtig is als eerst!	**LISÄ-VOIMA** Paranna laukaustes suurentamalla luod kertaaalkuperäisee
ELETTROPALLA Si attacca alla tua nave come l'edera, fino a che tieni schiacciato il Bottone A...adesso puoi muovere la palla (stai attento - è quattro volte più sensibile da manovrare della nave) ed usala per colpire tutti i cattivi	**ELEKTROBOLL** Klänger sig fast vid din farkost på samma sätt som kära tonåringar tills du håller nere knapp A...nu kan du flytta bollen (se upp - den är fyra gånger så känslig att kontrollera som farkosten) och använda den för att krossa något bovaktigt.	**ELECTROBAL** Kleeft zich aan je ruimteschip vast als zwaan-kleef-aan, totdat je knop A ingedrukt houdt...nu kan je de bal verplaatsen - Ipas op, hij is vier keer zo ontvankelijk voor besturing als het ruimteschip) en hem gebruiken om alles wat slecht is een dreun te geven.	**SÄHKÖPALLO** Takertuu aluksees alaspainettuna (varo - se on neljä k ohjattavissakuin a minkä tahansa pah
FUOCO RAPIDO Aumenta il numero di colpi sparati ad ogni pressione del Bottone A.	**SNABBELD** Ökar antalet skott som avlossas vid varje tryckning på knapp A.	**SNELVUUR** Vermeerdert het aantal afgevuurde schoten, door knop A ingedrukt te houden.	**NOPEA TULITUS** Lisää A-painikkee

 **DIVE** **And you thought that parallax scrolling was just a frill. Press the Button B to dive 'into' the screen. A timer will appear and count down from ten to zero, whereupon the ship will come back 'up'. Alternatively, pressing the Button B a second time gets you back up into the swing of things. However, be careful not to come out of the screen and crash into any scenery.**	**TAUCHEN** **Und du hast gedacht, Parallax-Scrolling sei nur wieder so ein angeberisches Wort der Werbefritzen! Halte Knopf B schön fest, um so richtig in den Bildschirm "reinzutauchen". Dabei erscheint eine Zeitanzeige, die von Zehn bis Null rückwärtszählt. Danach taucht das Schiff wieder auf. Drückst du Knopf B noch einmal, dann kommst du wieder mittenrein ins Geschehen. Sei aber vorsichtig, damit du beim Wiederauftauchen nicht mit der Landschaft ins Gehege kommst.**	**PIQUE** **Et vous pensiez que le scrolling parallaxe n'était qu'une plaisanterie! Appuyez sur le Bouton B pour piquer "dans" l'écran. Un chrono apparaîtra et fera le compte à rebours de dix à zéro, après quoi le vaisseau "remontera".** **Vous pouvez également appuyer sur le Bouton B une seconde fois pour remonter à la surface. Cependant, faites attention de ne pas sortir de l'écran et de ne pas vous écraser dans le paysage.**	**INMERSION** **Te creías que el desplazamiento con el scroll parallax era un mero adorno. Pulsa el botón B para bucear en la pantalla. Aparecerá un cronómetro que hace la cuenta atrás de diez a cero, entonces la nave volverá a la superficie. Como alternativa, si pulsas el botón B por segunda vez te conduce de regreso al jaleo. Sin embargo ten cuidado no vayas a chocar con algo del escenario cuando regreses a la superficie.**
Impress the girls with these exciting attachments.  **MEGABLASTER** **The boy-blazers' favourite shoots a stream of intense laser fire. A maximum of three can be bolted on the front of the ship.**	Mit dieser aufregenden Ausrüstung kannst du die Mädels ganz schön beeindrucken: **MEGABLASTER** **Der Liebling der Boy-Blazers schießt ununterbrochen intensives Laserfeuer. Maximal drei von dieser Sorte können an der Vorderseite des Schiffes montiert werden.**	Impressionnez les filles avec ces superbes gadgets. **MEGABLASTER** **C'est le préféré, car il permet de tirer des rayons laser intenses. Vous pouvez en fixer trois maximum sur l'avant de l'appareil.**	Impresiona a las chicas con estos excitantes accesorios. **MEGABLASTER** **Los disparos favoritos de los chicos-blazers son estos intensos rayos laser. Un máximo de tres pueden fijarse al frente de la nave.**
 **MINES (SMALL)** **Hold down the Button A to leave a trail of floating death which explodes after a second or two.**	**MINEN (KLEIN)** **Halte Knopf A gedrückt, um eine Spur schwebenden Todes zu hinterlassen, die nach ein bis zwei Sekunden explodiert.**	**MINES (PETITES)** **Maintenez enfoncé le Bouton A pour laisser sur votre passage une traînée meurtrière qui explosera au bout d'une ou deux secondes.**	**MINAS (PEQUEÑAS)** **Mantén apretado el botón A para dejar una senda de muerte flotante que hará explosión tras uno o dos segundos.**

IMMERSIONE **E tu che pensavi che lo scorrimento del parallasse fosse solo per bellezza. Premi il Bottone B per "immergerti" nello schermo. Apparirà un temporizzatore che conta da dieci a zero, dopodiché la nave 'riemerge'.** **Alternativamente, premendo il Bottone B una seconda volta, riemergi nello svolgersi delle cose. Ma stai attento a non emergere dallo schermo e andare a sbattere in uno scenario.**	**DYKNING** **Och du som trodde att parallax-bläddring bara var grannlåt! Tryck på knapp B för att dyka "in" på skärmen. En timer visas som räknar ner från tio till noll, varvid farkosten kommer tillbaka "upp".** **Alternativt trycker du på knapp B en andra gång för att ta dig tillbaka till det roliga. Men var försiktig så att du inte hamnar utanför skärmen och stöter ihop med landskapet.**	**DUIKEN EN WEER OPDUIKEN** **Dacht je heus dat parallactische verschuiving franje was? Druk de knop B in om je ruimteschip het scherm in te laten duiken. Er verschijnt een tijdopnemer die van 10 naar 0 aftelt, dan komt het ruimteschip weer opduiken.Of je kunt knop B nog een keer indrukken, dan duik je weer op om verder te gaan. Maar voorzichtig zodat je niet buiten het scherm terecht komt en in de omgeving ergens tegenaan botst.**	**SYÖKSY** **Ja sinä kun luul vain pöyhistelyä syöksyäksesi ru leskeekymmene takaisin 'pinnall painamalla B-p takaisintapahtu ottei sinulle tule**
Fai colpo sulle ragazze con questi esaltanti accessori. **MEGABLASTER** **Il favorito dei ragazzi, spara una raffica di intenso fuoco laser. Ne puoi attaccare fino ad un massimo di tre sulla prua della nave.**	Imponera på tjejerna med dessa spännande tillsatser. **MEGABLASTER** **Stjärngrabbarnas favorit skjuter iväg en ström av intensiv lasereld. Maximalt tre kan fästas på farkostens front.**	Met deze attributen kun je indruk op de meisjes maken. **MEGABLASTER** **De favoriet van jongens die van snel vuren houden, braakt een stroom van intens laservuur uit. Er kunnen maximaal drie aan de voorkant van het ruimtevaartuig bevestigd worden.**	Näillä jännittävil vaikutuksen kai **MEGABLASTER** **Ampujien suosi lasertulta. Enin aluksen edestä**
MINE (PICCOLE) **Tieni premuto il Bottone A per lasciarti dietro una scia di morte fluttuante che andrà ad esplodere in uno o due secondi.**	**MINOR (SMÅ)** **Håll nere knapp A för att lämna ett spår av flytande död som exploderar efter ett ögonblick eller två.**	**MIJNEN (KLEIN)** **Houd de A knop ingedrukt en na een seconde of twee ontploffen de mijnen, om een spoor van dood en verderf achter te laten.**	**MIINAT (PIENE** **Pidä A-painikat jälkeen kelluva sekunnin kuluu**

KNOW YOUR ENEMY

The lifeforms found on each level come in different shapes and sizes, with individual characteristics for you to learn. Here are some of the beings you can expect to do battle with...



BRACHIOPOD
These shellfish creatures wiggle and giggle down the screen. Fortunately they don't shoot at you.



FLATWORM
These candy-striped creatures twist and shout but don't bother shooting at anything.



SEAWORM
These wriggly beings live in the rocks found in the centre of the first level. They appear from the tubes attached to the rock and slither around a menacing pattern. Beware the pieces of body which shoot off when shot.

ERKENNE DEINEN FEIND

Die Lebensformen auf jedem Level kommen in verschiedener Gestalt und Größe vor. Du solltest dir ihre ureigenen Merkmale gut merken. Hier sind einige der Kreaturen, mit denen du dich schlagen mußt:

BRACHIOPOD
Diese Schalentiere schwänzeln schmunzelnd auf dem Bildschirm umher. Glücklicherweise schießen sie nicht auf dich.

PLATTWURM
Diese gestreiften Kreaturen schlängeln umher und machen Lärm, aber sie denken nicht daran, auf dich zu schießen.

SEEWURM
Diese schlangenartigen Wesen leben in den Felsgründen im Zentrum des ersten Levels. Sie kommen aus den höhlenartigen Felsgängen gekrochen und schleichen in bedrohlicher Weise umher. Wenn man auf sie schießt, lösen sich gewisse Körperteile - und das kann gefährlich werden.

APPRENEZ A CONNAITRE VOTRE ENNEMI

Les être vivants que vous rencontrez à chaque niveau sont de formes et de tailles différentes, avec des caractéristiques individuelles que vous devez apprendre à connaître. Voici quelques unes des créatures contre lesquelles vous risquez fort de vous battre...

BRACHIOPODES
Ces créatures en forme de coquillage se tortillent sur l'écran. Heureusement, elles ne peuvent pas vous tirer dessus.

VERS PLATS
Ces créatures rayées comme des sucres d'orge se tordent mais elles ne tirent pas.

VERS MARINS
Ces créatures frétillantes vivent dans les rochers qui se trouvent au centre du premier niveau. Elles sortent des tubes attachés aux rochers et ondulent de façon menaçante. Attention aux morceaux qui jaillissent lorsqu'on leur tire dessus.

CONOCE A TU ADVERSARIO

Las formas de vida que encuentras en cada nivel tienen distintas formas y tamaños, con características individuales que deberás aprender. Estos son algunos de los seres con los que te tendrás que enfrentar.

BRACHIOPODO
Estas criaturas marinas se mueren de risa y contorsionan descendiendo en pantalla. Por suerte no te atacarán.

GUSANO PLANO
Estas criaturas a rayas multicolores se retuercen y gritan pero no se molestan en disparar a nada.

GUSANO MARINO
Estos seres sinuosos viven en las rocas en la mitad del primer nivel. Aparecen por los tubos que sobresalen de la roca y serpentean alrededor amenazantes. Ten cuidado con los pedazos de cuerpo que salen disparados si los atacas.

CONOSCI I TUOI NEMICI

Gli esseri che incontri in ciascun livello si presentano sotto diverse forme e in diverse dimensioni, con caratteristiche individuali che sta a te scoprire. Eccoti qui degli esseri con cui dovrai battagliare...

BRACHIOPODO
Queste creature molluscо si contorcono ridacchiando giù per lo schermo. Per fortuna non ti sparano.

VERME PIATTO
Queste creature a strisce de canditi urlano e si divincolano ma non si preoccupano di sparare a niente.

VERME MARINO
Questi esseri lubrichi vivono nelle rocce che si trovano al centro del primo livello. Essi si affacciano dai tubi attaccati alle rocce e strisciano secondo un minaccioso modello. Stai attento ai pezzi del corpo che saltano via quando vengono colpiti.

KÄNN DIN FIENDE

De livsformer som finns på varje nivå kommer i olika skepnader och storlekar, med individuella egenskaper du ska lära dig. Här är några av de varelser du kan förvänta dig att kämpa emot...

BRACHIOPOD
Dessa skaldjursvarelser slingrar och fnittrar sig nedåt skärmen. Lyckligtvis skjuter de inte på dig.

PLATTMASK
Den godislikt randiga varelsen twistar och för ovåsen men bryr sig inte om att skjuta på något.

SJÖMASK
Dessa slingrande varelser lever i klipporna som finns i mitten på första nivån. De kommer fram ur rören som finns där, och glider omkring i en hotfull bana. Se upp för de kroppsdelar som skjuter iväg när de träffas.

KEN JE VIJAND

De levende wezens die op elk niveau voorkomen, zijn er in alle maten en vormen, ze hebben karakteristiekje eiganschappen, die je kunt leren (herkennen. Hier zijn enkele wezens waartegen je in de strijd zult treden.

BRACHIOPODA
Deze schelpdieren wiegelen en giechelen over het scherm naar beneden. Gelukkig gaan ze niet tegen je tekeer.

PLATWORMEN
Deze schepseltjes met zuurstokstrepen kronkelen en schreeuwen, maar schieuw maar niet terug.

ZEEWORMEN
Deze wriemelende wezentjes leven in de rotsen die in het midden van het eerste niveau gevonden worden. Ze komen tevoorschijn uit de buisjes aan de rotsen en glibberen op een bedreigende manier in het rond. Pas op de stukjes van hun lichaampjes die wegschieten als ze geraakt worden.

TUNNE VI

Kullakin tasolla el
ja kokoisia, joiden
opittava. Tässä o
joiden kanssa voit

BRACHIOPOD
**Nämä simpukkael
kikattelevat alas
oivät ammu sinua.**

FLATWORM
**Nämä 'karamellire
vääntelevät ja huu
ampua mitään.**

SEAWORM
**Nämä luikertelevat
keskellä ensimmäis
kallioon kiinnittynei
kiemurtelevatehkää
linkoavia palasia, k**



TRILOBYTE
The crusty-skinned lovelies are understandably wary of your presence, which is why they keep their distance before they shoot - and they don't even ask questions later.

TRILOBYTE
Diese Krustentiere haben deine Anwesenheit satt und halten verständlicherweise immer einen gewissen Abstand, bevor sie schießen. Und hinterher stellen sie auch keine Fragen mehr.

TRILOBYTES
Ces petits êtres à la peau craquelée se méfient à juste titre de votre présence. C'est pourquoi ils gardent leurs distances avant de tirer et ne posent pas de questions plus tard...

TRILOBYTE
Estas delicias de piel grujiente son cautelosas, con razón, cuando te acercas, por eso guardan las distancias antes de disparar - y no se paran a preguntar.

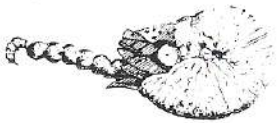


JELLYFISH
Pulsate around the screen having a good time. Kill them quickly to ensure they don't interfere with yours.

QUALLEN
Die Quallen genießen ihr Leben. Wenn du das gleiche tun willst, knall sie lieber schnell ab.

MEDUSES
Elles vibrent tranquillement sur l'écran et s'amusent bien. Tuez-les vite pour être sûr qu'elles ne vous gêneront pas.

MEDUSA
Vibran alrededor de la pantalla pasándoselo bien. Destrúyelas rápido para estar seguro de que no se interpondrán en tu camino.



THE NAUTILUS SHELLFISH
Watch out for this crustacean's probing appendage - it spits mines in your general direction. Find a weak spot and pump it full of laser fire until the calcium-coated creature explodes into a shower of Real Cash.

NAUTILUS
Ein krustiges Wesen mit einer gerstigen Ausrüstung! Es spuckt Minen in deine Richtung. Finde seinen schwachen Punkt und pumpe es so lange mit Laserfeuer voll, bis die kalziumgepanzerte Kreatur explodiert und einen Bargeldregen hinterläßt.

LE CRUSTACE NAUTILUS
Attention à l'appendice de ce crustacé. Il crache des mines dans votre direction. Trouvez un point faible et tirez au laser jusqu'à ce que la créature calcaire explose et laisse échapper du "Real Cash".

EL CRUSTACEO NAUTILUS
Ten cuidado con los apéndices de este crustáceo - escupe minas en tu dirección. Encuentra su punto débil y bombea fuego laser hasta que el calcio de su coraza explote en una lluvia de dinero contante y sonante.

TRILOBATO
Queste delizie dalla pelle crostosa diffidano comprensibilmente della tua presenza, per cui si tengono a distanza prima di sparare - e non fanno nemmeno domande in seguito.

TRILOBYTE
Dessa hårdhudade varelser är förståeligt försiktiga i din närvaro. Det är därför de håller sig på avstånd innan de skjuter - och de ställer inga frågor efteråt.

TRILOBIET
Deze schatjes met korstjes op hun huid zijn door jouw aanwezigheid op hun hoede, en daarom blijven ze op veilige afstand voordat ze schieten - en ze vragen verder niets.

TRILOBYTE
Nämä paksukuoriset ymmärrettävästi va
niinpä ne pysyvät
ampuvat - eivätkä
myöhemmin.

MEDUSA
Pulsa in giro per lo schermo divertendosi un mucchio. Uccidila subito per assicurarti che non interferisca col tuo divertimento.

SJÖSTJÄRNA
Pulserar runt skärmen och njuter av tillvaron. Döda dem snabbt för att se till att de inte lägger sig i.

KWALLEN
Terwijl ze trillend over het scherm gaan, hebben ze veel plezier. Maak ze maar vlug dood, voordat ze jouw plezier bederven.

JELLYFISH
Sykkivät kuvaruudu
Eliminoi ne nopeas
ne puutu sinun asi

IL MOLLUSCO NAUTILUS
Stai attento alla sonda di questo crostaceo - sputa mine verso di te. Trova il punto debole e riempilo di fuoco laser fino a che la creatura ricoperta di calcio non esplode in una pioggia di Denaro Vero.

SKALDJURET NAUTILUS
Se upp för detta skaldjurs sökande bihang - Den spottar ut minor i din riktning. Hitta dess svaga punkt och pumpa den full med lasereld tills den kalciumfyllda varelsen exploderar i ett pengaregn.

HET NAUTILUS SCHAALDIER
Kijk uit voor het diepgaand aanhangsel van dit kreeftachtige schaaldier - het spugt mijnen in jouw richting. Je moet een zwakke plek zien te vinden en hem daar met laservuur volpompen, totdat het met calcium bedekte schepsel uiteén spat in een regen van klinkende munt.

NAUTILUS KUORIA
Varo tämän äyriäis
sylkee miinoja sin
heikko kohta ja pu
lasertulta,kunnes k
olento räjähtää tuh

This game is licensed by Sega Enterprises Ltd. For play on the SEGA MEGADRIVE SYSTEM. SEGA and MEGADRIVE are trademarks of Sega Enterprises, Ltd.

Dieses Spiel ist lizenziert von Sega Enterprises Ltd. für das Sega Megadrive-System ™
Sega ™ und Megadrive ™ sind eingetragene Markenzeichen von Sega Enterprises Ltd.

Ce jeu est sous licence de Sega Enterprises LTD pour le Système Sega Megadrive ™.
Sega ™ et Megadrive ™ sont des marques déposées de Sega Enterprises Ltd.

Este juego cuenta con licencia de Sega Enterprises Ltd. para su utilización en el Sega Megadrive System.
Sega(R) y Megadrive(R) son marcas registradas de Sega Enterprises Ltd.

WARRANTY:
VIRGIN GAMES reserves the right to make improvements in the product described in this manual, at any time and without notice. VIRGIN GAMES makes no warranties expressed or implied, with respect to this manual, its quality, merchantability or fitness for any particular use.

GARRANTIE
VIRGIN GAMES ist berechtigt, Verbesserungen des produktes, wie im Handuch beschrieben, zu jeder Zeit und ohne vorherige Mitteilung durchzuführen. VIRGIN GAMES gibt bezüglich des Handbuches, der allgemeinen und handelsüblichen Qualität oder Eignung für irgendeinen Zweck keine direkten oder implizierten Garantien.

GARANTIE
VIRGIN GAMES se réserve le droit d'apporter des améliorations au produit décrit dans ce manuel, à tout moment et sans préavis. VIRGIN GAMES ne fait aucune garantie expresse ou implicite concernant ce manuel, sa qualité, sa qualité marchande ou son adaption à un usage particulier.

GARANTIA
VIRGIN GAMES se reserva el derecho - en cualquier momento y sin previo aviso - de efectuar mejoras en el producto descrito en este manual. VIRGIN GAMES no dá garantias ni explicitas ni implicitas con referencia a este manual, su calidad, comerciabilidad, o conveniencia para ningun propósito particular.

Il presente gioco viene dato in licenza dalla Sega Enterprises LTD per uso su Sega Megadrive System™.
Sega™ e Megadrive™, sono tutti marchi depositati della Sega Enterprises Ltd.

Detta spel är licenserat av Sega Enterprises LTD. För spel på SEGA MEGADRIVE SYSTEM. SEGA och MEGADRIVE är varumärken från Sega Enterprises, Ltd.

Sega Enterprises LTD heeft voor dit spel vergunning verleend, om gespeeld te worden op het Sega Megadrive System TM.
Sega TM zijn geregistreerde handelsmerken van Sega Enterprises LTD.

Sega Enterprise
luvan tämän pel
Megadrive Syst
Sega TM ja Meg
Enterprises Ltd.

GARANZIA
La VIRGIN GAMES si riserva il diritto di migliorare il prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso. La VIRGIN GAMES, riguardo a questo manuale, la sua qualità, commerciabilità o condizioni per qualsiasi particolare scopo non effettua garanzie espresse o sottointese.

VIRGIN GAMES förbehåller sig rätten att göra förbättningar i produkten beskriven i denna instruktion, när som helst och utan förvarning. VIRGIN GAMES ger inga uttryckliga eller underförstådda garantier, vad gäller denna instruktion, dess kvalitet, säljbarhet eller lämplighet för något speciellt syfte.

WAARBORG
VIRGIN GAMES behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder hiervan vooraf kennis te geven, verbeteringen in het produkt dat in dit handboek beschreven wordt aan te brengen. VIRGIN GAMES geeft geen waarborg tot uitdrukking gebracht of geimpliceerd, met betrekking tot dit handboek, de kwaliteit ervan, de verkoopbaarheid of geschiktheid voor welk doel dan ook.

TAKUU
VIRGIN GAMES
kaskirjassa kuva
ilmoittamatta. VIR
mitä tulee tähän k
kaupallisuuteen t
erityiseen tarkoitu

Handling This Cartridge

This Cartridge is intended exclusively for the Sega Mega Drive System.

For Proper Usage

1. Do not immerse in water!
2. Do not bend!
3. Do not subject to any violent impact!
4. Do not expose to direct sunlight!
5. Do not damage or disfigure!
6. Do not place near any high temperature source!
7. Do not expose to thinner, benzine, etc.!

- When wet, dry completely before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.
- Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions: Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.

® 1989, 1992 The Bitmap Brothers.
® 1992 Virgin Games Ltd. 338A Ladbroke Grove, London, W10 5AH

Handhabung der Kassette

Diese Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega Mega Drive.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Nässe schützen!
2. Nicht knicken!
3. Vor Gewalteinwirkungen schützen!
4. Nicht direkt der Sonne aussetzen!
5. Nicht beschädigen oder verunstalten!
6. Vor Hitze schützen!
7. Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!

- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
- Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
- Nach Gebrauch in die Hülle legen.
- Vergessen Sie nicht, bei längerm Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojectoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb wiederholte oder übermäßig lange, Projizierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.

Manipulation de la cartouche

La cartouche Mega Drive est conçue exclusivement pour le Sega Mega Drive System.

Pour une utilisation appropriée

1. Ne pas mouiller.
2. Ne pas plier.
3. Ne pas soumettre à des chocs violents.
4. Ne pas exposer au soleil.
5. Ne pas abîmer.
6. Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
7. Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.

- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la reutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
- N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection: Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.

Manejo del cartucho

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega Mega Drive System.

Para un mejor uso

1. ¡No mojarlo!
2. ¡No doblarlo!
3. ¡No darle golpes violentos!
4. ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
5. ¡No dañarlo ni rayarlo!
6. ¡No exponerlo a altas temperaturas!
7. ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.
- Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección: Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fosforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante periodos prolongados los juegos de video en televisores de proyección de grandes pantallas.






Uso di questa cartuccia

Questa cartuccia è destinata esclusivamente al sistema Sega Mega Drive.

Per un uso appropriato

1. Non bagnarla!
2. Non piegarla!
3. Evitare i colpi violenti!
4. Non esporla alla luce diretta del sole!
5. Non danneggiarla o colpirla!
6. Non lasciarla vicino a fonti di calore!
7. Non bagnarla con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
- Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione: Fotogrammi fermi o immagini possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce di fosforo al CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

Kassettskötsel

Denna spelkassett är avsedd att bara användas i Segas videospeldator Sega Mega Drive System.

Korrekt kassettskötsel

1. Aktas för fukt och vatten!
2. Får ej vikas!
3. Får ej utsättas för stötar!
4. Utsätt dem ej för starkt solljus!
5. Öppna dem ej eller skada dem!
6. Förvaras ej nära värmekälla!
7. Använd inga lösningsmedel vid rengöring!

- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, torka bort det innan användning.
- Om kassetten blir smutsig—torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvållvatten.
- Efter användandet, sätt i kassetten i kassettasken.
- Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.

VARNING! Gäller projektionsmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstrålebildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, när bilden visas på detta slags tv-bildskärmar.

Behandeling van de cassette

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive System.

Voor juist gebruik

1. Maak hem niet nat!
2. Buig hem niet!
3. Stoot er niet hard tegenaan!
4. Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen!
5. Beschadig of verbuig hem niet!
6. Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen!
7. Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz!

- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
- Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
- Bewaar hem in zijn doos.
- Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

Tämän kas

Tämä kasetti on Mega Drive Syst varten.

Asianmukainen

1. Älä kostuta
2. Älä taivuta!
3. Älä iske kas
4. Älä aseta alt paisteelle!
5. Älä aiheuta
epämuodostu
6. Älä aseta ka
lämpölähteen
7. Älä aseta alt
ym.

- Jos kasetti ka kunnollisesti.
- Jos se tulee l pehmeällä, sa kankaalla.
- Aseta se taka jälkeen.
- Pidä huolta s enttään pitkän

VAROITUS: Pro yhteydessä tulee kuvat tai kuviot kuvaputkivaurion katodisädeputken tai pitkäaikaista suurikuvaruutuis






This game is licensed by Sega Enterprises Ltd.
for play on the SEGA MEGA DRIVE SYSTEM.

SEGA and MEGA DRIVE are trademarks of Sega Enterprises Ltd.

© 1989, 1992 The Bitmap Brothers.
All rights reserved.

Xenon 2 is a trademark of The Bitmap Brothers.

This game has been manufactured under license from The Bitmap Brothers

Designed by The Bitmap Brothers

Patents: U.S. Nos 4,442, 486/4, 454, 594/4, 462,076; Europe No. 80244;
Canada No 1,183,276; Hong Kong No. 88-4302; Singapore No. 88-155; Japan No. 82-205605 (Pending)



Virgin Games Ltd.
338A Ladbroke Grove, London. W10 5AH.
© 1992 Virgin Games Ltd. All rights reserved.
Virgin is a registered trademark of Virgin Enterprises Ltd.

Program conversion by Delvin Sorrell
Graphics by Mark Coleman with additions by Debbie Sorrell
Music converted to the Sega Mega Drive by John Phillips.
Original music by Bomb the Bass
"Megablast" written by Tim Simenon. Produced by Pascal Gabriel.
Appears courtesy of Rhythm King Records
® Rhythm King Records 1988. ℗ Rhythm King Music.



Printed in Japan